



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30000153

10 August / août, 2021

**Subject/ Object: INVITATION TO TENDER NOTICE / AVIS D'APPEL D'OFFRES  
30000153 – Legionella Bacteria Control Management Plans, Pacific  
Region / Programmes de gestion de la lutte contre la bactérie  
Legionella - Région du Pacifique**

**ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

**Question 1:**

On page 10, the pricing table requests unit rate costs for each of the 6 sites. Specifically, line item 2 states to provide a unit rate to include all site work, reporting and reviewing documents. As all six sites vary in size from 1,000m<sup>2</sup> to 20,000m<sup>2</sup>, a unit rate would be difficult to provide as each site would take a different amount of labour hours for metrics such as time on site, reporting, etc. Could you please clarify the unit rates definition. Could we provide a price for each site and then provide a total at the end?

**Answer 1:** Yes, you can provide a price of each site and then a total at the end.

**Question 2:**

Some sites are approximately 1000 m<sup>2</sup> while another is 20,000m<sup>2</sup>. Will a building list be provided for each site to clarify which building we would assess prior to the submission? For example, Pacific Biological Station has approximately 30 buildings at this site.

**Answer 2:** Yes, a listing of buildings can be provided.

**Question 3:**

The 20 bulk water samples to be collected at each site are presumed to be spread out over the building. What if a site has more than 1 buildings such as Pacific Biological Station which has approximately 30 buildings?

**Answer 3:** The 20 bulk samples are an estimate amount for the whole site. Not all buildings on site will need to be assessed.

**Question 4:**

Section 5 (page 35) states the reports are to be sent to DFO within 2 weeks of their creation or receipt. Please clarify if this means 2 weeks after completing site work, the project reporting deliverables due.

**Answer 4:** Yes, once site visits and draft reports are complete, final deliverables are due within 2 weeks of draft approval. All documents for all sites will need to be submitted before March 11, 2022.

**Question 5:**

Section 6: Will DFO provide an approved template for the LBCMP or must they approve one provided by the consultant?

**Answer 5:** The consultant will provide the template for the LBCMP based on the requirements set out in the document Mechanical design 15161-2013 control of Legionella in mechanical systems.

**Question 6:**

Section 4.2 The RFSO states that schematics, floor plans, and/or recent water quality data may be available for the sites. Are any previous LBCMP and/or inventory of legionella susceptible equipment available for the successful bidder(s)?

**Answer 6:** Yes, if any relevant past information is available, it will be provided to the consultant. At this time, only 1 site will have previous information on Legionella.

**Question 7:**

Section 6: Can the facility/system risk assessment and LBCMP be combined into a single report?

**Answer 7:** Yes, they can be combined into a single report.

**Question 8:**

Pricing Schedule: Bacterial water sampling is not typically part of LBCMPs. Will this sampling be mandated to produce the facility/system risk assessment and LBCMP as part of the project?

**Answer 8:** Bacterial sampling should be considered as part of an evaluation tool when assessing risk on site. In the least, bacterial sampling points throughout the site will need to be outlined within the LCMBP.

**Question 9:**

Section 4.1: It is not anticipated that any sites have cooling towers. Do any have cooling towers? If not, will any info pertinent to cooling towers and the LBCMP be required?

**Answer 9:** No, if there are no cooling towers on site, information on cooling towers will not be needed for that site.

**Question 10:**

Section 4.1: The LBCMP will have Procedures for legionella control but not necessarily manuals for operating and maintenance. What is expected with respect to manuals for operating and maintenance?

**Answer 10:** Based on the requirements within the Mechanical design 15161-2013 control of Legionella in mechanical systems, written procedures should be created for various scenarios outlined within the MD 15161-2013.

**Question 11:**

Section 4.1: The RFSO states that *Upon completion of the LBCMP, the contractor may be asked to provide training to site staff on sampling methods and implementation requirement of the LBCMP*. How is this to be bid?

**Answer 11:** A separate contract will be created should there be a need for training site staff.

---

**Question n° 1 :**

À la page 10, le tableau des prix requiert les prix unitaires pour chacun des 6 sites. Plus précisément, le point 2 précise de fournir un prix unitaire pour tous les travaux du site, notamment la production de rapports et l'examen des documents. Comme la taille des six sites varie de 1 000 à 20 000 m<sup>2</sup>, il serait difficile de fournir un prix unitaire, chaque site nécessitant un nombre différent d'heures de travail pour des paramètres tels que le temps passé sur le site, la production de rapports, etc. Pourriez-vous préciser la définition des prix unitaires? Pourrions-nous fournir un prix pour chaque site et ensuite fournir un total à la fin?

**Réponse n° 1 :** Oui, vous pouvez fournir un prix pour chaque site, puis un total à la fin.

**Question n° 2 :**

Certains sites ont une superficie d'environ 1000 m<sup>2</sup> et un autre de 20 000 m<sup>2</sup>. Une liste de bâtiments sera-t-elle fournie pour chaque site afin de préciser quels bâtiments nous évaluerons avant la soumission? Par exemple, la Station biologique du Pacifique compte environ 30 bâtiments sur ce site.

**Réponse n° 2 :** Oui, une liste des bâtiments peut être fournie.

**Question n° 3 :**

Les 20 échantillons d'eau en vrac à prélever à chaque site doivent être répartis dans le bâtiment. Que se passe-t-il si un site compte plus d'un bâtiment, comme la Station biologique du Pacifique qui compte environ 30 bâtiments?

**Réponse n° 3 :** Les 20 échantillons en vrac correspondent à une estimation pour l'ensemble du site. Il ne sera pas nécessaire d'évaluer tous les bâtiments du site.

**Question n° 4 :**

La section 5 (page 38) indique que les rapports doivent être envoyés au MPO dans les deux semaines suivant leur création ou réception. Veuillez préciser si cela signifie que les rapports à remettre pour le projet doivent être rendus 2 semaines après la fin des travaux sur le site.

**Réponse n° 4 :** Oui, une fois que les visites des lieux et les rapports provisoires sont terminés, les produits livrables finaux doivent être remis dans les 2 semaines suivant l'approbation de la version provisoire. Tous les documents pour tous les sites devront être soumis avant le 11 mars 2022.

**Question n° 5 :**

Section 6 : Le MPO fournira-t-il un modèle approuvé pour le Programme de gestion du contrôle de la légionellose (PGCBL) ou devra-t-il approuver celui fourni par l'expert-conseil?

**Réponse n° 5 :** L'expert-conseil fournira le modèle pour le PGLL rédigé en fonction des exigences énoncées dans le document « Ingénierie mécanique 15161 – 2013 Lutte contre la Legionella dans les systèmes mécaniques ».

**Question n° 6 :**

Section 4.2 : La DOC indique que des schémas, des plans d'étage et/ou des données récentes sur la qualité de l'eau peuvent être disponibles pour les sites. Le soumissionnaire retenu dispose-t-il d'un PGLL antérieur ou d'un inventaire de tous les systèmes susceptibles d'être contaminés par la Legionella?

**Réponse n° 6 :** Oui, si des informations antérieures pertinentes sont disponibles, elles seront fournies à l'expert-conseil. Pour l'instant, seul 1 site disposera d'informations antérieures sur la Legionella.

**Question n° 7 :**

Section 6 : L'évaluation des risques de l'installation/du système et le PGLL peuvent-ils être combinés en un seul rapport?

**Réponse n° 7 :** Oui, ils peuvent être combinés en un seul rapport.

**Question 8 :**

Barème de prix : L'échantillonnage bactérien de l'eau ne fait généralement pas partie des PGLL. Cet échantillonnage sera-t-il exigé pour produire l'évaluation des risques de l'installation/du système et le PGLL dans le cadre du projet?

**Réponse 8 :** L'échantillonnage bactérien doit être considéré comme faisant partie d'un outil d'évaluation du risque sur le site. Au minimum, les points d'échantillonnage bactérien pour l'ensemble du site devront être définis dans le PGLL.

**Question 9 :**

Section 4.1 : Il n'est pas prévu que les sites soient équipés de tours de refroidissement. Certains en ont-ils? Si non, faudra-t-il fournir des informations relatives aux tours de refroidissement et au PGLL?

**Réponse n° 9 :** Non, s'il n'y a pas de tours de refroidissement sur le site, les informations sur les tours de refroidissement ne seront pas nécessaires pour ce site.

**Question 10 :**

Section 4.1 : Le PGLL comprendra des procédures de contrôle de la légionellose, mais pas nécessairement des manuels d'exploitation et d'entretien. Qu'est-ce qui est prévu en ce qui concerne les manuels d'exploitation et d'entretien?

**Réponse 10 :** Selon les exigences de la norme d'Ingénierie mécanique 15161 – 2013 Lutte contre la Legionella dans les systèmes mécaniques, des procédures écrites doivent être créées pour les différents scénarios décrits dans la norme IM 15161-2013.

**Question 11 :**

Section 4.1 : La DOC indique qu'une fois le PGLL terminé, l'entrepreneur pourrait être appelé à former le personnel du site quant aux méthodes d'échantillonnage et aux exigences de mise en œuvre du PGLL. Comment faire une offre à ce sujet?

**Réponse n° 11 :** Un contrat distinct sera créé s'il s'avère nécessaire de former le personnel du site.